

莫錯過神悅納人的禧年



Don't Miss the Year of Jubilee
which God prepared for you.

路加 **Luke 4:16-30**

16 耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方。在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。
17 有人把先知以赛亚的书交给他，他就打开，找到一处写着说：**18** 主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人；差遣我报告：被掳的得释放，瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由，**19** 报告神悦纳人的禧年。

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up. And as was his custom, he went to the synagogue on the Sabbath day, and he stood up to read. **17** And the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written, **18** "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim liberty to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, **19** to proclaim the year of the Lord's favor."

20 於是把书卷起来，交还执事，就坐下。会堂里的人都定睛看他。**21** 耶稣对他们说：今天这经应验在你们耳中了。**22** 众人都称赞他，并希奇他口中所出的恩言；又说：这不是约瑟的儿子麽？**23** 耶稣对他们说：你们必引这俗语向我说：医生，你医治自己罢！我们听见你在迦百农所行的事，也当行在你自己家乡里；

20 And he rolled up the scroll and gave it back to the attendant and sat down. And the eyes of all in the synagogue were fixed on him. **21** And he began to say to them, "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing." **22** And all spoke well of him and marveled at the gracious words that were coming from his mouth. And they said, "Is not this Joseph's son?" **23** And he said to them, "Doubtless you will quote to me this proverb, "Physician, heal yourself." What we have heard you did at Capernaum, do here in your hometown as well."

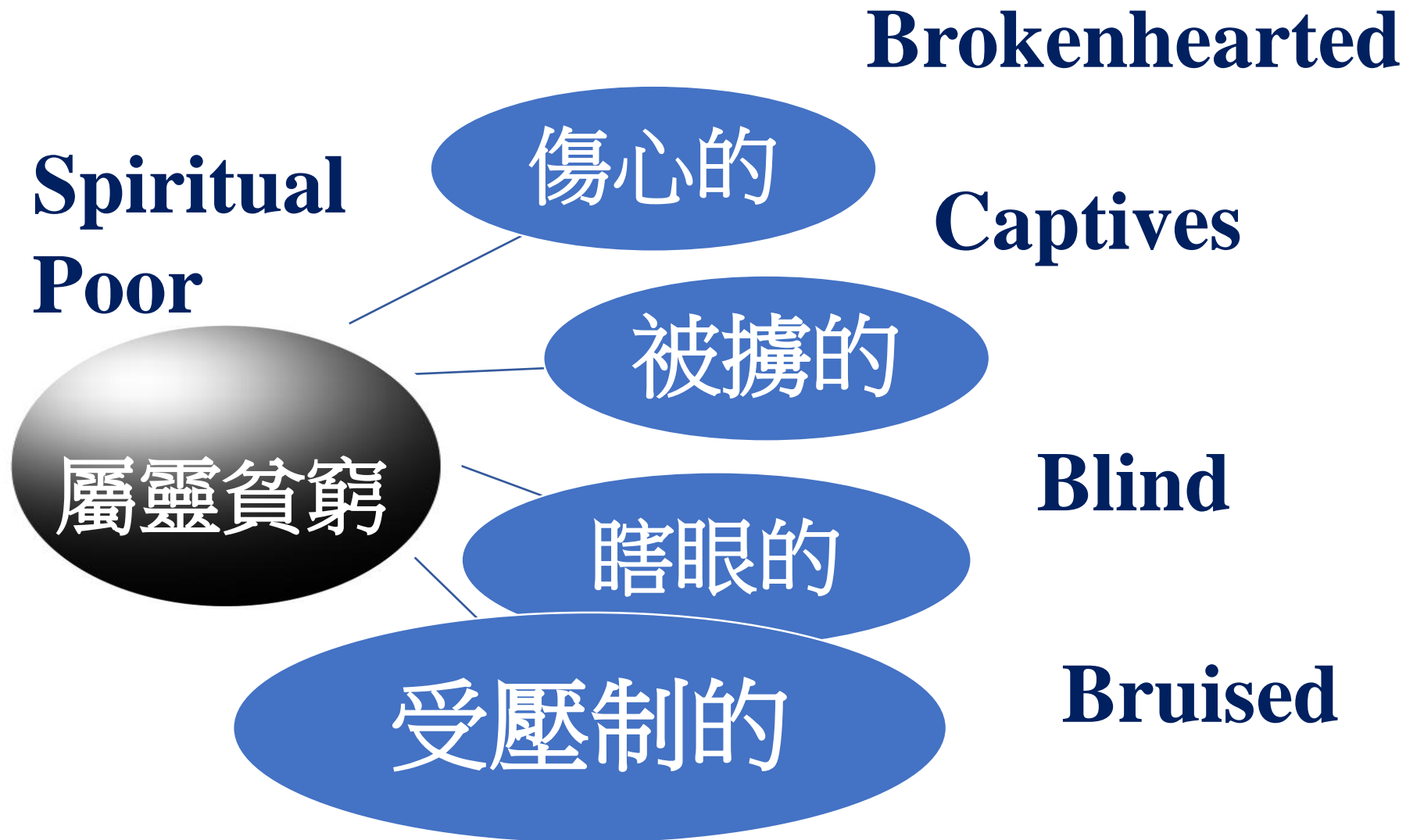
24 又说：我实在告诉你们，没有先知在自己家乡被人悦纳的。**25** 我对你们说实话，当以利亚的时候，天闭塞了三年零六个月，遍地有大饥荒，那时，以色列中有许多寡妇，**26** 以利亚并没有奉差往他们一个人那里去，只奉差往西顿的撒勒法一个寡妇那里去。

24 And he said, "Truly, I say to you, no prophet is acceptable in his hometown.
25 But in truth, I tell you, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heavens were shut up three years and six months, and a great famine came over all the land, **26** and Elijah was sent to none of them but only to Zarephath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow.

27先知以利沙的时候，以色列中有许多长大痲疯的，但内中除了叙利亚国的乃缦，没有一个得洁净的。**28**会堂里的人听见这话，都怒气满胸，**29**就起来撵他出城，他们的城造在山上；他们带他到山崖，要把他推下去。**30**他却从他们中间直行，过去了。

27 And there were many lepers in Israel in the time of the prophet Elisha, and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian.” **28** When they heard these things, all in the synagogue were filled with wrath. **29** And they rose up and drove him out of the town and brought him to the brow of the hill on which their town was built, so that they could throw him down the cliff. **30** But passing through their midst, he went away.

人沒有安息



1

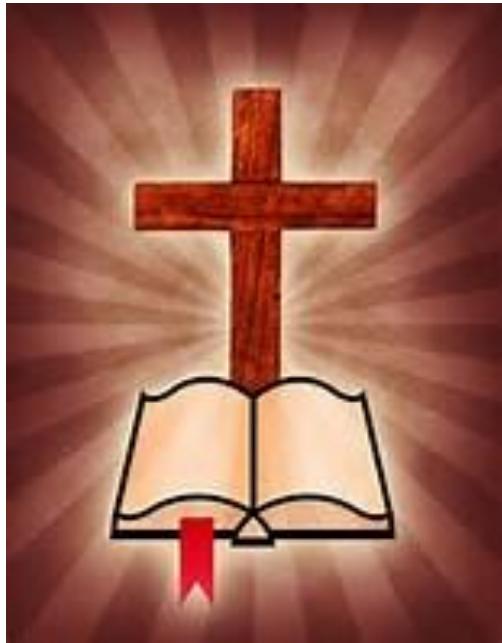
貧窮的



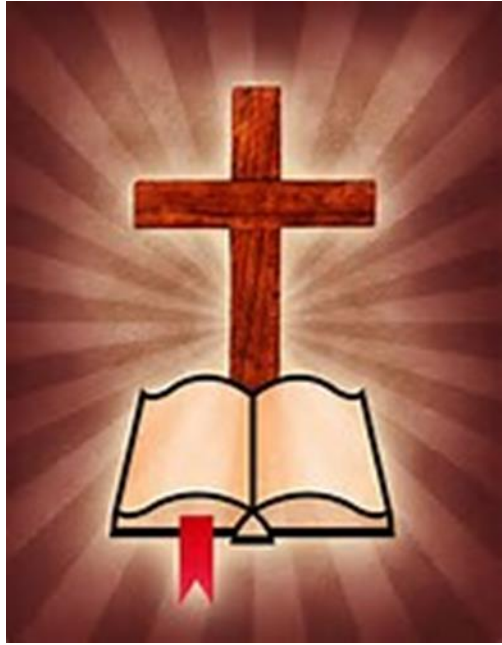
福音：改變生命
的大能

羅馬 1:16
約翰 10:7-10

- 一無所有。
- 只能乞討度日求生存。
- 需要外界的幫助來改變現況，否則死路一條。



- **Has nothing at all.**
- **Poor & helpless.**
- **So poor that he can only obtain living by begging.**



我不以福音為恥；這福音本地是神的大能，要救一切相信的，先是猶太人，後是希臘文。

羅馬11：16

I am not shame of the Gospel, because it is the power of God for the salvation of everyone one who believes: first for the Jew, then for the Gentile (Romans 1:16)

2

傷心的



耶穌：醫治生命的
的創傷

約翰 11:25-26
箴言 4:20-23



- 傷：破碎成細片(賽61:1-3)
- 心：指思想、意志、感情、愛恨、理解、意識、喜悅、判斷
- **Crush completely, broken to shivers**
- **Heart: thoughts, reasoning, understanding, will, sorrow, love, hatred, fear, joy, anger, conscience...**
- **Middle or inner part of a man.**



太初有道，道與神同在，道就是神。這道太初與神同在。萬物是藉著祂造的；凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。生命在祂裡頭，這生命就是人的光。那光是真光，照亮一切生在世上的人(約翰 1:1-4, 9)。

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was with God in the beginning. Through Him all things were made; without Him nothing was made that has been made. In Him was life, and the life was the light of men. The true light that gives light to every man was coming into the world.

被擄的



耶穌：神的大能
除滅魔鬼的作為

林後 10:3-5

以弗所 4:8; 6:10-17

約翰 8:34-35



- 指戰俘
- 人生處在屬靈爭奪戰場
- 撒旦要俘虜人的心
- **A prisoner of war**
- **We are in the battle field of spiritual warfare.**
- **Satan wants to capture people's heart.**

3 因为我们虽然在血气中行事，却不凭着血气争战。**4** 我们争战的兵器本不是属血气的，乃是在神面前有能力，可以攻破坚固的营垒，**5** 将各样的计谋，各样拦阻人认识神的那些自高之事，一概攻破了，又将人所有的心意夺回，使他都顺服基督 (林後 10:3-5)

³ For though we live in the world, we do not wage war as the world does.

⁴ The weapons we fight with are not the weapons of the world. On the contrary, they have divine power to demolish strongholds. ⁵ We demolish arguments and every pretension that sets itself up against the knowledge of God, and we take captive every thought to make it obedient to Christ (2 Corinthians 10:3-5)

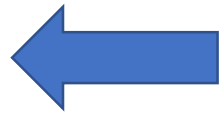
4

瞎眼的

林後 4:3-6

約翰 1:4; 8:12

以弗所 1:17-19



耶穌：世界及生命的光

- 指被魔鬼弄瞎了心眼
- 指人心眼昏暗，看不見耶穌福音榮耀的真光

- **The god of this age has blinded the minds of unbelievers, so that they cannot see the light of the Gospel of the glory of Christ, who is the image of God.**



3 如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。
4 此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，不叫基督
荣耀福音的光照着他们。基督本是神的像。**5** 我们原
不是传自己，乃是传基督耶稣为主，并且自己因耶稣
作你们的仆人。**6** 那吩咐光从黑暗里照出来的神，已
经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光显在耶稣基
督的面上。林後4:3-6

³ And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing. ⁴ The god of this age has blinded the minds of unbelievers, so that they cannot see the light of the gospel that displays the glory of Christ, who is the image of God. ⁵ For what we preach is not ourselves, but Jesus Christ as Lord, and ourselves as your servants for Jesus' sake. ⁶ For God, who said, "Let light shine out of darkness," made his light shine in our hearts to give us the light of the knowledge of God's glory displayed in the face of Christ (2 Cor. 4:3-6)

受壓制的

路加 6:5

約翰 8:31-35

加拉太 5:1

希伯來 4:9-11



耶穌：安息日的主
，賜人平安喜樂

- 指被救出監牢、重軛、捆綁
- 指受罪、個性、心智、情緒、感情上的捆綁
- **delivered from jail, York, burden and bondage.**
- **Bonded by sins, bad temper, skewed personality or affectation, low EQ, etc.**

2 因为有福音传给我们，像传给他们一样；只是所听见的道与他们无益，因为他们没有信心与所听见的道调和。**3** 但我们已经相信的人得以进入那安息，正如神所说：我在怒中起誓说：他们断不可进入我的安息！其实造物之工，从创世以来已经成全了。

11 所以，我们务必竭力进入那安息，免得有人学那不信从的样子跌倒了（希伯来4:2-3, 11）。

2 For we also have had the good news proclaimed to us, just as they did; but the message they heard was of no value to them, because they did not share the faith of those who obeyed.

3 Now we who have believed enter that rest, just as God has said, “So I declared on oath in my anger, ‘They shall never enter my rest.’” And yet his works have been finished since the creation of the world. **11** Let us, therefore, make every effort to enter that rest, so that no one will perish by following their example of disobedience (Hebrews 4:2-3, 11)